

# RAPPORT ANNUEL 2006-2007

Solidement *enraciné*  
dans la communauté!



Centre multiethnique  
de Québec

# Table des matières

Mission .....	2
Le mot de la présidente .....	3
L'historique .....	4
Le conseil d'administration .....	5
Le personnel .....	6
Les bénévoles .....	6
Les interprètes .....	7
Les faits marquants de l'année 2006-2007 .....	7
Les services d'accueil et d'établissement .....	8
L'adaptation et l'intégration à la société québécoise .....	11
Le soutien à l'intégration .....	13
<i>Les rencontres individuelles</i> .....	13
<i>Les activités de groupe</i> .....	16
Les projets d'amélioration des services .....	20
La représentation .....	21
L'autofinancement .....	23
Le développement des services .....	23
Les remerciements .....	24

# Mission

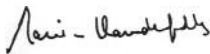
Le Centre multiethnique de Québec (CMQ) est un organisme communautaire autonome ayant pour mission d'accueillir les immigrantes et immigrants de toutes catégories et de faciliter leur établissement, de soutenir leur adaptation et leur intégration à la société québécoise et de favoriser leur accès à de meilleures conditions socio-économiques.

## Le mot de la présidente

Le rapport annuel qui vous est présenté ici fait état des réalisations du Centre multiethnique de Québec (CMQ) au cours de l'année 2006-2007 et reflète l'engagement du CMQ dans la communauté. Vous constaterez à la fois une continuité et un engagement dans l'action du Centre qui, depuis 47 ans, poursuit la mission d'accueillir les nouveaux arrivants et de les aider à s'établir et à s'intégrer dans la société québécoise.

Le CMQ peut compter pour cela sur une équipe dynamique et de solides partenariats. Les nombreux bénévoles, les interprètes et les membres du conseil d'administration contribuent aussi, chacun dans leur sphère d'activités, à l'excellente qualité de son offre de services.

Je remercie l'équipe du CMQ et toutes celles et ceux qui de près ou de loin appuient son action.



**Marie-Claude Gilles**  
Présidente

# L'historique



Première famille accueillie (1960)

Depuis 1960, le Centre multiethnique de Québec (CMQ), autrefois la Fraternité canadienne puis la Fraternité multiculturelle, accueille les immigrants qui arrivent à Québec. À l'origine, le fonctionnement de la Fraternité canadienne reposait uniquement sur le dévouement des bénévoles. Les activités organisées comportaient principalement des dimensions sociales et culturelles; elles étaient destinées à aider les immigrants à s'installer et à amener immigrants et québécois à partager leurs richesses culturelles.

Aujourd'hui, la mission du Centre multiethnique de Québec est d'accueillir les immigrantes et immigrants de toutes catégories et de faciliter leur établissement, de soutenir leur adaptation et leur intégration à la société québécoise et de favoriser leur accès à de meilleures conditions socio-économiques. Cette mission s'accomplit par le biais d'interventions individuelles et de groupe et par la participation active à différents comités.

Le dynamisme du CMQ se manifeste dans la réalisation des nombreux projets qui voient le jour chaque année: les groupes de soutien pour les femmes, les conférences, les cafés-rencontres, etc.

# Le conseil d'administration

L'assemblée générale annuelle a eu lieu le 5 juin 2006. À cette date, quatre postes étaient vacants au conseil d'administration. L'assemblée générale a élu le nouveau conseil d'administration suivant:

Mme Marie-Claude Gilles	Présidente
M. Bogdan Pietrulewicz	1er vice-président
M. Jean-Marie Godin	Trésorier
Mme Hélène Gamache	Secrétaire
M. Esad Kavazovic	Administrateur
M. Mohamed Lamine Conde	Administrateur
M. Pierre Proulx	Administrateur
Mme Louise Baillargeon	Administratrice
M. Charles-Henri Audet	Administrateur

Les membres du conseil d'administration ont tenu huit assemblées régulières. Ils se sont notamment penchés sur les dossiers du financement et de la concertation. Des assemblées du conseil d'administration ont eu lieu les :

3 mai 2006  
5 juin 2006  
6 septembre 2006  
16 octobre 2006  
5 décembre 2006  
31 janvier 2007  
9 février 2007  
12 mars 2007

# Le personnel

L'équipe des employés réguliers et contractuels :

Mme Karine Verreault	Directrice
Mme Monique Levac	Secrétaire
Mme Dominique Lachance	Intervenante
Mme Hélène Gosselin	Intervenante
M. Serif Pervanic	Intervenant
Mme Kanita Jandric	Intervenante
Mme Liliana Hernandez	Intervenante
M. Gerardo Rojas	Intervenant
M. Hober Antonio Perez Ballester	Intervenant
Mme Martha Tarazona	Intervenante
Mme Aminata Pene	Réceptionniste

L'équipe s'est réunie régulièrement au cours de l'année afin d'échanger sur les activités en cours, se transmettre de l'information et discuter du développement des services. Durant l'année, les membres de l'équipe ont bénéficié de plusieurs sessions de formation.

Les langues parlées par le personnel sont le français, l'espagnol, l'anglais, le bosniaque, le russe, le croate et le serbe.

# Les bénévoles

Les bénévoles font partie du CMQ. Ces derniers, au nombre de 45 environ se sont impliqués dans des activités telles que le conseil d'administration, l'accueil, les activités, le secrétariat ainsi que la clinique d'impôts. Le rôle joué par les bénévoles est essentiel; plusieurs activités ne pourraient être réalisées sans leur participation.

On compte environ 2800 heures de travail bénévole, soit l'équivalent d'un peu plus de 80 semaines à temps complet.

# Les interprètes

Les services aux nouveaux arrivants sont offerts dans leur langue maternelle. Le CMQ fait donc appel à des interprètes qui sont le plus souvent originaires des mêmes pays que les immigrants reçus.

En 2006-2007, 11 interprètes ont fourni 558 heures de travail pour lesquelles ils ont reçu une compensation financière.

Les interprètes ont le double mandat d'interprétariat linguistique et culturel. Ils sont donc présents avec les intervenants autant à l'accueil que lors du suivi.

Nous avons fait appel aux interprètes pour les langues suivantes : l'anglais, l'arabe, le bosniaque, le dari, l'espagnol, le farsi, le kinyarwanda, le kirundi, le lingala, le mandarin, le russe, le swahili.

## Les faits marquants de l'année 2006-2007

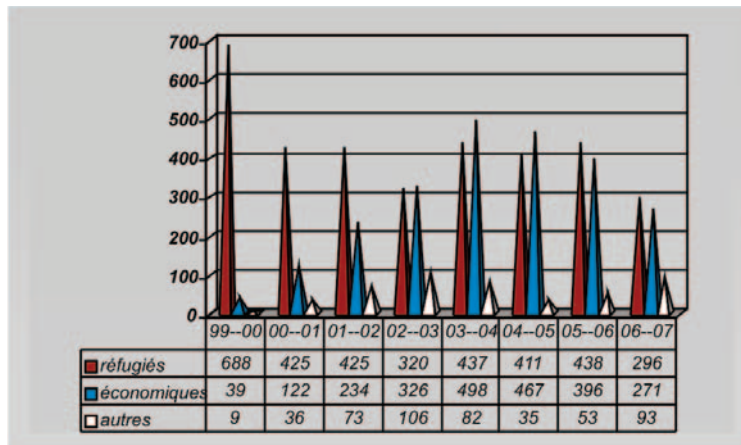
- Poursuite des groupes de soutien à l'intention des femmes allophones et francophones
- Collaboration à de nombreux comités de travail nationaux et régionaux visant notamment à améliorer les conditions d'établissement des nouveaux arrivants
- Développement de projets spécialisés pour les clientèles vulnérables
- Mise à jour de la programmation des activités collectives
- Nombreuses rencontres d'information et de sensibilisation avec des partenaires de différents milieux



# Les services d'accueil et d'établissement

Les services du CMQ sont dispensés du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30, 52 semaines par année. Entre le 1er avril 2006 et le 31 mars 2007, le CMQ a accueilli 660 nouvelles personnes dont 296 réfugiés parrainés par le gouvernement, 271 immigrants indépendants et 93 personnes d'autres catégories comme représenté à la figure 1.

**Figure 1**  
Immigrants accueillis par catégorie d'immigration



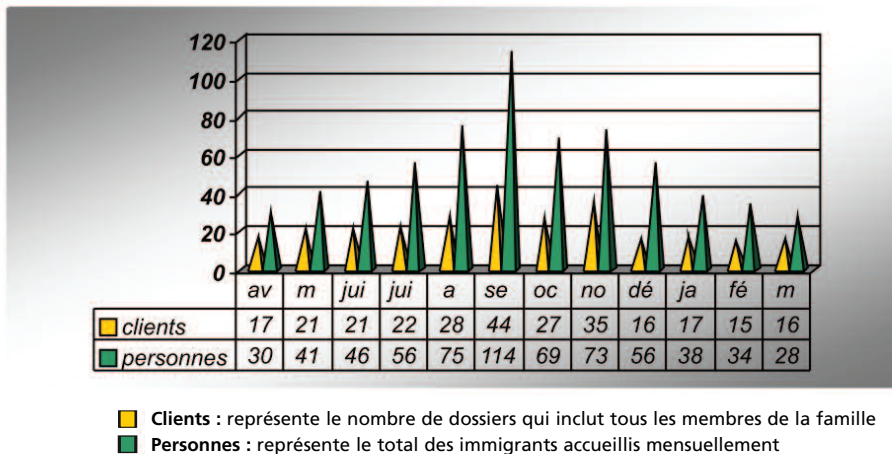
Les services d'accueil et d'établissement sont les suivants :

- Évaluation des besoins
- Recherche d'un hébergement temporaire ou d'un logement
- Information et inscription aux programmes universels
- Références aux services et ressources appropriés
- Support social
- Suivi des démarches
- Soutien continu à l'adaptation et l'intégration

Les réfugiés constituent 45% des nouveaux arrivants, les travailleurs qualifiés 41% et les catégories autres 14 %. Les immigrants des autres catégories sont: les parrainés, les demandeurs d'asile ayant une demande de résidence à l'étude ou les

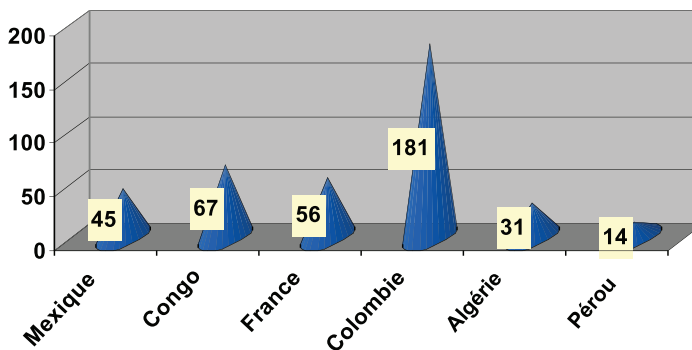
citoyens canadiens. Parmi les 660 personnes accueillies, soit 377 adultes et 283 enfants, 48% sont de sexe féminin et 52 % de sexe masculin.

**Figure 2**  
**Immigrants accueillis mensuellement**



La figure 2 représente le nombre de dossiers et le nombre total d'immigrants accueillis mensuellement. Au total, des immigrants représentant 50 nationalités ont été accueillis en cours d'année. Les principaux pays d'origine des nouveaux arrivants sont illustrés à la figure 3.

**Figure 3**  
**Principaux pays d'origine des nouveaux arrivants**



# Les services d'accueil et d'établissement

Dans le cadre du rétablissement des réfugiés financé par le biais du programme d'accompagnement des nouveaux arrivants (PANA) du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles du Québec (MICC), les intervenants accompagnent les réfugiés pour franchir différentes étapes :

**Accueil à l'hôtel:** information sur le rôle du CMQ, sur les démarches d'installation et le suivi, cueillette de besoins, discussion sur le logement (disponibilité, typologie, coût, services de proximité) et explication du bail, de la procédure pour la recherche de logements, des différents trajets d'autobus en fonction du secteur de résidence, explication des formulaires (sécurité du revenu, prestations fiscales pour enfants, allocation logement, remboursement de la TPS et dossier pour le CMQ), accompagnement pour l'achat de vêtements, prise de la photo pour la carte d'assurance-maladie et obtention de la carte d'assurance sociale.

**Recherche de logement:** évaluation des besoins, négociation avec les propriétaires, prise de rendez-vous, visite de logements, interprétariat et signature du bail ou de la preuve de résidence. Les intervenants remplissent ensuite les formulaires et transmettent les renseignements requis aux centres locaux d'emploi pour l'ouverture des dossiers.

**Installation:** communication avec les différentes instances gouvernementales pour l'ouverture, remise de documents officiels (chèques pour l'épicerie, document pour accès aux services de santé en attendant la carte d'assurance-maladie), réception des articles ménagers, mesures des fenêtres pour commande éventuelle de stores, livraison des meubles (chambres et cuisine), récupération du chèque de dépannage au centre local d'emploi, ouverture du compte de banque, demande d'installation du téléphone, épicerie, renseignements utiles sur le logement, sur le transport en commun et sur les services du quartier.

**Les jours suivant l'installation:** vérification des démarches amorcées, livraison et installation des stores, inscription des enfants à l'école et à la garderie lorsque les parents commencent la francisation.

Ces démarches d'installation des réfugiés parrainés par le gouvernement sont particulièrement normées et s'échelonnent habituellement sur trois jours.

Les travailleurs qualifiés, eux, reçoivent les mêmes services mais sans accompagnement. Par la suite, des intervenants poursuivent le travail entrepris par des rencontres au CMQ, des visites à domicile et des activités de groupe dont l'objectif princi-

pal est de faciliter l'adaptation des nouveaux arrivants. Fondé sur une approche préventive, ce processus vise l'identification précoce des besoins et l'établissement d'un système de référence adapté.

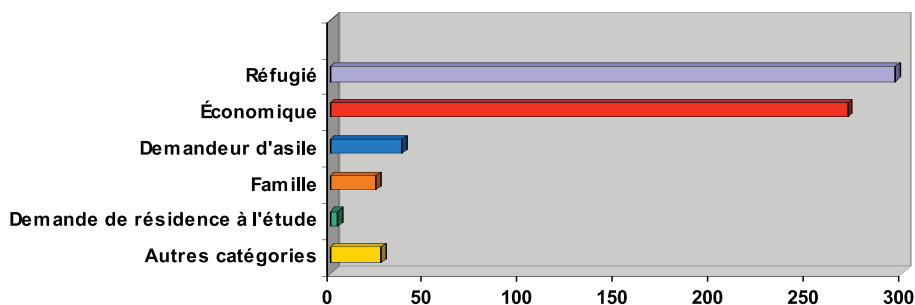
Les demandeurs d'asile, en plus d'avoir accès aux services d'accueil réguliers, sont soutenus et orientés dans leur processus d'immigration. Ce soutien peut en moyenne être d'une durée d'un an. L'obtention ou non du statut de réfugié déterminera les démarches qui s'ensuivront : demande de résidence permanente pour des considérations humanitaires, examen des risques avant renvoi ou demande de résidence permanente.

## L'adaptation et l'intégration à la société québécoise

Une fois les activités d'accueil terminées, les intervenants répondent aux préoccupations des nouveaux arrivants, les aident à résoudre divers problèmes, interviennent auprès d'instances extérieures, s'assurent de la poursuite des démarches effectuées à l'accueil, réfèrent aux organismes et institutions lorsque requis, etc. Les principaux domaines d'intervention sont le soutien social, l'aide à la famille, le logement, l'école, la sécurité du revenu, les prestations fiscales pour enfants, la consommation, l'immigration. Dans le cadre de sa mission, les démarches que le CMQ effectue auprès des personnes réfugiées et immigrantes visent à cerner les besoins et problèmes devant être référés au réseau de la santé et des services sociaux ou à d'autres organismes de la société d'accueil.

Ainsi, en 2006-2007, le nombre total de personnes auxquelles des services ont été offerts au moins une fois est de 949, représentant 50 nationalités. Voir figure 4 : fréquentation par catégorie d'immigration. Le nombre d'entrevues d'aide, sans compter les recherches de logement, est de plus de 4 600. Le nombre de recherches de logement se chiffre à 168. Dans la compilation des statistiques, le nombre d'interventions ne tient pas compte de la durée de ces interventions, qui peut être de plusieurs heures.

**Figure 4**  
Fréquentation par catégorie d'immigration



L'adaptation est un concept qui fait référence au sentiment de réussite. Le rôle de l'intervenant se situe au plan du renforcement des stratégies d'adaptation, en valorisant les forces et en favorisant l'émergence des ressources personnelles. L'accueil et le suivi des intervenants du CMQ auprès de chaque famille nouvellement arrivée permettent d'observer différents facteurs ayant une incidence sur l'adaptation. Parmi les facteurs observés, notons surtout la nécessité urgente pour les immigrants de fonctionner rapidement et efficacement pour atténuer les effets du deuil lié à la perte du pays, l'isolement et la difficulté d'entrer en relation avec des membres de la société d'accueil, les espoirs de mener une vie meilleure et les déceptions, la préoccupation de la réussite de leurs enfants, la solidarité et l'entraide entre les communautés, la culpabilité des survivants chez les réfugiés, qui se traduit par le besoin de dénoncer les injustices vécues et de faire quelque chose pour ceux qui sont restés au pays, la nostalgie face aux personnes qu'ils ont connues durant leur migration, l'absence de nouvelles du reste de la famille.

Notons également que les différentes communautés accueillies présentent une gamme de difficultés similaires, mais aussi un éventail de problèmes propres à leur culture et à leur situation personnelle. En effet, la dimension culturelle compte pour beaucoup dans le processus d'adaptation des nouveaux arrivants. Moins le mode de vie de la personne qui arrive s'apparente à celui de la société d'accueil, plus elle a besoin de soutien dans ses efforts d'adaptation. Notre intervention doit donc sans cesse s'ajuster afin de tenir compte des écarts entre le fonctionnement culturel de la personne nouvellement arrivée et celui du Québec.

# Le soutien à l'intégration

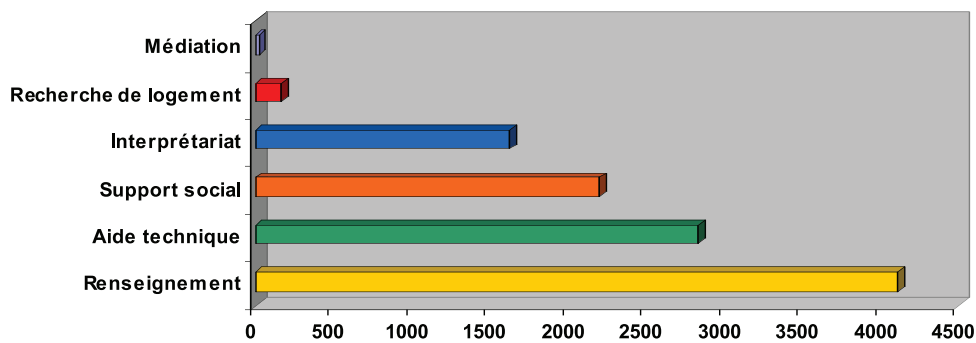
## Les rencontres individuelles

Individuellement, les principaux besoins exprimés lors de l'installation concernent l'organisation de la vie quotidienne : budget, garderie, logement, transport et démarches administratives. Les intervenants reçoivent les demandes par téléphone, en personne au bureau, lors de visites à domicile ou en intervention de groupe.

L'intervenant qui effectue le suivi des personnes joue les rôles de « facilitateur » (aide technique ponctuelle), de médiateur (rapport entre les personnes immigrantes et les institutions), de courtier en ressources (met en contact la personne immigrante avec la ressource du milieu qui pourra répondre à ses besoins) et bien sûr d'aidant (soutien, écoute, conseil, plan d'action, référence, prise de conscience, etc.).

Les principaux champs d'intervention sont d'abord les renseignements (4112), l'aide technique (2835), le soutien social (2201) et l'interprétariat (1626). Suivent la médiation et la recherche de logement.

**Figure 5**  
**Principaux domaines d'intervention**



## Le soutien à l'intégration

Les thèmes abordés le plus fréquemment au cours du processus d'adaptation sont les revenus, l'éducation, le logement, la famille et la santé. Cela concorde parfaitement avec le vécu des personnes réfugiées et immigrantes. Après l'accueil et l'installation, les principales préoccupations sont : les revenus (organisation budgétaire, obtention des différents chèques, problèmes administratifs), l'inscription et le suivi des enfants à l'école, le logement (bail, problèmes de voisinage, médiation avec le propriétaire, etc.), la famille (violence, parentalité, tension) et les problèmes de santé (surtout physiques au début).

Si les problèmes d'ordre psychosocial ne s'expriment pas comme tels lors des rencontres, les intervenants observent qu'ils se traduisent le plus souvent par des demandes liées aux questions matérielles ou pratiques. C'est donc par l'écoute et le respect des demandes initiales que les intervenants sont amenés peu à peu à découvrir l'état psychologique ou émotif dans lequel se trouvent les nouveaux arrivants. Les difficultés le plus souvent observées sont la dislocation et la désarticulation de la famille, la pauvreté, les conditions de vie, les conflits de valeurs (choc culturel), les problèmes familiaux, l'écart entre les attentes pré-migratoires et la réalité découverte au Québec et certaines incompréhensions du fonctionnement de la société d'accueil.

La réunification familiale est un facteur non seulement important mais primordial dans le parcours d'intégration des nouveaux arrivants. Le stress causé par les inquiétudes liées à la situation souvent précaire des membres de la famille demeurés à l'étranger a des répercussions majeures sur le quotidien des personnes déjà établies au Canada. Dans nombre de cas, l'essentiel des énergies est consacré, des mois voire des années durant, à suivre les dédales administratifs qui parfois ne donneront aucun résultat.

Les possibilités en matière de réunification familiale sont peu nombreuses, les demandeurs se heurtant à de nombreux obstacles, en particulier parce que les programmes se fondent sur une notion canadienne de la famille. Le rôle du CMQ consiste à accompagner les personnes admissibles à ce service dans les démarches auprès des organismes privés et publics. Les services offerts comprennent l'évaluation des besoins, l'orientation et le soutien dans les démarches sociales, juridiques et médicales ainsi que la référence vers les services adéquats. Les voies qui peuvent être suivies sont :

## Le soutien à l'intégration

- le parrainage qui vise les individus qui déposent une demande de prise en charge morale et financière auprès des autorités canadiennes et québécoises pour un ou des membres de la famille immédiate;
- la demande d'asile qui touche les individus qui, une fois arrivés au Canada, demandent protection et revendiquent le statut de réfugié;
- le programme fédéral de Fenêtre ouverte sur un an qui s'adresse aux réfugiés parrainés par l'État qui ont été séparés de leur conjoint (e) et ou de leur (s) enfant (s);
- la demande de résidence permanente pour des considérations humanitaires qui s'adresse entre autres aux personnes déjà au Canada à qui le statut de réfugié a été refusé et qui subiraient des préjudices si elles étaient renvoyées dans leur pays d'origine;
- la demande de résidence permanente des réfugiés outre-frontière est suggérée aux requérants au Canada pour qui il n'y a aucune autre solution pour faire venir des membres de leur famille restés à l'étranger. Dans ce cas, le CMQ aide la personne à remplir des formulaires de revendication du statut de réfugié qui seront envoyés aux membres de la famille qui, à leur tour, s'assureront d'être en contact avec le Haut-Commissariat aux Réfugiés (HCR) et le Haut-Commissariat du Canada qui dessert le territoire où ils se trouvent.

En 2006, le CMQ a travaillé sur 116 dossiers touchant approximativement 249 personnes au Québec et à l'étranger. Ces dossiers se répartissent de la façon suivante : 55 dossiers de parrainage, 23 de demande d'asile, 15 relevant du programme Fenêtre ouverte sur un an, 4 de demande de résidence pour considérations humanitaires et 19 de demande de résidence permanente de réfugié outre-frontière.



# Le soutien à l'intégration

## Les activités de groupe

### Les séances d'information

Afin de bien faire connaître la culture et le fonctionnement du pays d'accueil aux nouveaux arrivants, le CMQ offre des ateliers d'information visant à répondre aux besoins ciblés qui sont de favoriser l'utilisation des ressources existantes, de connaître les droits et obligations, de créer des liens avec d'autres immigrants, de briser l'isolement et de connaître la culture québécoise. Les objectifs de ces ateliers sont de prévenir les sentiments d'isolement, de frustration face aux conditions de vie, d'incompréhension ou d'insécurité face aux démarches administratives et d'intégration et d'établir un sentiment d'appartenance au CMQ. Ces activités collectives permettent aussi aux personnes de se raconter et surtout de donner un sens à ce qu'ils ont vécu à travers un cadre défini. Pour la plupart de ces ateliers, des collaborateurs externes sont invités à venir présenter leurs programmes.

Cette année, 24 ateliers d'information sur les lois, règles et conventions sociales reliées au logement, à la consommation, aux ressources financières et aux services à la famille ont eu lieu et ont réuni 712 personnes admissibles.

### Le calendrier des activités 2006-2007

13 avril 2006	Protection de la jeunesse
20 avril 2006	Info-tertulia
27 avril 2006	Aide juridique
11 mai 2006	Info-tertulia
15 juin 2006	Info-causerie
11 septembre 2006	Parents d'adolescents
25 septembre 2006	Info-tertulia
2 octobre 2006	Info-causerie
16 octobre 2006	Sécurité du revenu
23 octobre 2006	Garderies
6 novembre 2006	Emploi-Québec
13 novembre 2006	Info-causerie

# Le soutien à l'intégration

20 novembre 2006  
27 novembre 2006  
4 décembre 2006  
11 décembre 2006  
22 janvier 2007  
29 janvier 2007  
5 février 2007  
12 février 2007  
26 février 2007  
27 février 2007  
12 mars 2007  
26 mars 2007

Parrainage  
Info-tertulia  
CLSC  
Info-causerie  
Aide juridique  
Activités de loisirs gratuites  
Logement  
Info-causerie  
Impôt sur le revenu allophones  
Impôt sur le revenu francophones  
Consommation et crédit  
Info-causerie

## Info-causerie Info-tertulia

Ces activités ont comme objectif de permettre aux immigrants récemment établis de faire le point sur les difficultés rencontrées ainsi que sur les bonnes et les mauvaises pratiques. Ces rencontres d'échanges où le partage des expériences et expertises est valorisé favorisent la réduction des tensions sociales et familiales, le réseautage des individus, la verbalisation des problèmes, le bris de l'isolement et la socialisation, l'accroissement de la coopération et du dialogue ainsi que l'émergence de pistes de solution.

## La Fête de Noël

Le 9 décembre 2006 a eu lieu la Fête de Noël pour les nouveaux arrivants établis au cours de l'année. Plus de 525 personnes ont participé à cette activité qui se veut avant tout une fête familiale où le divertissement et le partage sont à l'honneur. La programmation incluait des activités pour les



# Le soutien à l'intégration

enfants et pour les adultes (clowns, maquilleurs, spectacle, Père Noël et distribution de cadeaux, danse, goûter et tirage de nombreux prix de présence). Cette activité a été réalisée grâce aux dons recueillis.

## Le Tournoi de soccer des Nations



Cette année encore, le CMQ a tenu une activité sportive à caractère familial. En effet, plus de 100 joueurs ont participé au tournoi de soccer qui a eu lieu le 12 août 2006. À ce groupe se sont ajoutés 200 spectateurs de tous âges et de toutes origines pour lesquels de l'animation et un barbecue ont été organisés. Les joueurs ont beaucoup apprécié ces joutes amicales qui leur ont permis de tisser des liens

inter-communautés dans un climat chaleureux et convivial.

## Les rencontres du projet des services en continuité, pour la santé et le bien-être des femmes immigrantes

Ce projet, qui s'est terminé en juin 2006, fut réalisé en collaboration avec le Centre de santé et de services sociaux de la Vieille Capitale. Il aura permis de transmettre de l'information sur les ressources en santé et services sociaux, évaluer les besoins, faire des références personnalisées et mettre en place des activités de promotion et de prévention de groupe en lien avec les besoins exprimés.

Les rencontres hebdomadaires échelonnées sur huit semaines (2 séries de 26 rencontres) ont traité des thèmes suivants :

- Le réseau de la santé : accessibilité et services
- La détresse psychologique : isolement, stress, dépression
- La pauvreté et la sécurité alimentaire
- Adaptation culturelle du Guide alimentaire canadien
- Ressources pour les mères
- Les relations mère-filles
- Hygiène et condition de vie
- Monoparentalité

# Le soutien à l'intégration

## Les groupes de soutien pour les femmes allophones et francophones

Pour une deuxième année consécutive, ce projet visant la prévention de la violence conjugale et familiale, mais aussi et surtout l'utilisation des ressources spécialisées disponibles dans notre région pour celles qui en sont victimes, a contribué à l'amélioration de la situation d'une centaine de femmes nouvellement arrivées. Pour la seconde partie du projet, nous avons diminué le nombre de rencontres car le suivi du groupe hors des rencontres était très exigeant. Les participantes avaient par ailleurs suggéré lors de l'évaluation mi-étape que la séquence des rencontres soit diminuée à 13 semaines.

Les rencontres hebdomadaires échelonnées sur vingt semaines (66 rencontres annuellement) ont traité des thèmes suivants:

- Le système politique et administratif du Canada
- La Charte des droits et libertés de la personne
- Les valeurs de la société québécoise
- Les relations hommes-femmes
- Le service de police
- La résolution de conflits
- Les droits et obligations
- Définition et différentes formes de violence
- Le cycle de la violence
- Découverte du comportement abusif et sécurité
- Esquisse d'abus sexuel, émotionnel et physique
- Dépendant et co-dépendant
- Les obstacles culturels à la demande d'aide I
- Les obstacles culturels à la demande d'aide II
- Impacts de la violence sur les enfants
- L'aide juridique
- La médiation familiale
- Les ressources en soutien psychosocial
- La protection et la garde des enfants
- Les maisons d'hébergement

## Le milieu de vie

Le Café multiethnique est au coeur du Centre multiethnique de Québec. Il s'agit d'un lieu où les personnes immigrantes ou non peuvent se réunir quotidiennement et où se tiennent les ateliers d'information, les activités à caractère social ainsi que les nombreuses activités hebdomadaires sont tenues. Le nombre total d'activités collectives pour l'année 2006-2007 s'élève à 96. Au moins 2600 personnes y ont participé.

# Les projets d'amélioration des services

## La formation du personnel

La formation continue du personnel s'avère un élément essentiel à l'amélioration de la qualité des services offerts au CMQ. C'est pourquoi, dans le but d'enrichir ses connaissances et de parfaire son expertise, l'équipe du CMQ participe à des conférences, des ateliers de formation ou des colloques organisés par différentes instances.

## Les formations du personnel pour 2006-2007 sont:

- La violence conjugale
- L'art thérapie dans l'intervention
- Composer avec la colère et les émotions intenses des personnes rencontrées dans les interventions (I et II)
- Parents d'adolescents
- Formations en communication: la technologie de l'information et la communication institutionnelle

## Les colloques sont:

- Consultation d'automne du Conseil canadien pour les réfugiés, Montréal
- Colloque comité aviseur
- MICC : La santé des réfugiés
- Regroupement des organismes au service des nouveaux arrivants (ROSNA)

# La représentation

## Les médias

Différents membres de l'équipe du CMQ ont participé en cours d'année à des émissions télévisées, radiophoniques, de même qu'à des entrevues pour des médias écrits locaux et nationaux. Les thèmes et problématiques abordés furent notamment: l'intégration des immigrants à Québec, les difficultés liées à la réunification familiale, l'accueil des réfugiés, la croissance de l'immigration à Québec et au Québec et la diversité culturelle.

## Les colloques et conférences

---

- Formations en intervention interculturelle
- Conférence sur la situation de l'immigration à Québec
- Plusieurs conférences et sessions d'information ont été organisées à la demande de partenaires des réseaux public, communautaire ou à vocation sociale. En effet, 12 groupes représentant différents milieux et secteurs d'intervention ont été reçus par le CMQ. Les enjeux et défis reliés à l'intervention auprès des personnes réfugiées et immigrantes ont été discutés.

## Les comités, tables de concertation, regroupements et consultations

---

La collaboration avec les organismes du milieu et le partenariat constituent des clés importantes dans l'atteinte des objectifs que le CMQ se fixe chaque année. Le CMQ s'est particulièrement impliqué dans les comités, tables de concertation et regroupements suivants :

- **Coconat:** comité consultatif national sur l'établissement et l'intégration socio-économique des nouveaux arrivants, composé de représentants du MICC et de représentants régionaux d'organismes communautaires.
- **Comité aviseur de l'action communautaire autonome:** comité national de concertation et de représentation, composé de 20 secteurs et regroupements multisectoriels représentant les 4000 groupes d'ACA.

# La représentation

- **Comité PAIR:** comité national de révision du Programme d'accueil et d'installation des réfugiés, composé de représentants du MICC et de représentants d'organismes communautaires.
- **Comité PANA:** comité national de mise en place du Programme d'accompagnement des nouveaux arrivants, composé de représentants du MICC et de représentants d'organismes communautaires.
- **Comité consultatif sur la qualité de service CIC:** composé de représentants de CIC, d'organismes communautaires et du réseau juridique.
- **Comité ad hoc Accueil santé des personnes réfugiées et des immigrants vulnérables:** comité visant la mise en place d'un projet de consultations médicales et de références personnalisées .
- **Table de concertation des organismes au service des personnes réfugiées et immigrantes:** regroupement national des organismes oeuvrant auprès des personnes réfugiées et immigrantes.
- **Regroupement des organismes au service des nouveaux arrivants (ROSNA):** regroupement national des organismes financés dans le cadre de l'accueil, l'établissement et l'emploi des nouveaux arrivants.
- **Comité consultatif sur l'accessibilité des services de santé et des services sociaux:** composé d'organismes communautaires liés à l'accueil et à l'établissement des personnes réfugiées et immigrantes et de représentants du réseau de la santé et des services sociaux.
- **Comité des intervenants auprès des personnes immigrantes et réfugiées:** composé de représentants d'organismes et d'institutions intervenant auprès des personnes réfugiées et immigrantes.
- **Conseil canadien pour les réfugiés:** regroupement canadien d'organismes qui travaillent avec les personnes réfugiées.
- **Table ad hoc projet ISP-Francisation:** comité de suivi composé de représentants d'organismes et d'institutions impliqués auprès des personnes réfugiées et immigrantes.
- **Groupe de soutien à l'intervention auprès des communautés culturelles:** comité composé des représentants d'organismes et du Centre jeunesse de Québec

- **Comité Limoilou pluriel:** comité de mobilisation visant une intégration durable des personnes immigrantes.
- **Organisme Motivation jeunesse:** participation à des activités avec les parents d'adolescents.

À cette liste s'ajoutent des collaborations régulières ou ad hoc avec nos partenaires communautaires, institutionnels et gouvernementaux.

## L'autofinancement

Les activités d'autofinancement ont généré 4 % des revenus du CMQ en 2006-2007. Les dons pour la Fête de Noël constituent la principale source d'autofinancement.

## Le développement des services

- Augmentation des collaborations et partenariats avec le réseau de la santé et des services sociaux
- Développement d'activités spécifiques pour les femmes
- Accroissement du suivi
- Développement de partenariats avec des ressources spécialisées
- Analyse des différentes problématiques liées à la migration
- Augmentation des échanges pancanadiens relatifs à l'établissement
- Participation active au développement des services dans la région de Québec



# Les remerciements

La vie du Centre multiethnique de Québec tient à ses bénévoles, à ses interprètes, aux membres du conseil d'administration et à l'équipe des employés. Un chaleureux merci à chacun d'entre eux. Merci à tous les collaborateurs, partenaires et donateurs.

**Merci également aux bailleurs de fonds :**

Le ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles

Centre de santé et de services sociaux de la Vieille-Capitale



Centre **multiethnique**  
de Québec

369, rue de la Couronne, 3<sup>e</sup> étage  
Québec (Québec) G1K 6E9  
Tél. : (418) 687-9771 Téléc. : (418) 687-9063  
[cmq@webnet.qc.ca](mailto:cmq@webnet.qc.ca)